

Ústav romanistiky FF JU v Českých Budějovicích
Školitelský posudek na bakalářskou práci

Název práce: **Jazyková analýza názvů bylin v češtině a španělštině**
Autorka práce: **Jaroslava Tanzerová**

Předkládaná bakalářská práce se zabývá velice zajímavým tématem. Autorka si jej sama zvolila z důvodu dlouhodobého zájmu o tuto problematiku; dle jejích slov, volí názvy rostlin proto, že „*spojitost mezi konkrétním označením a motivací, která vedla k jeho vzniku, je u nich mnohdy poměrně snadno rozpoznatelná*“ (str. 8). Jako školitelka bych ráda zdůraznila, že diplomandka při zpracování tématu postupovala velice svědomitě a pečlivě a také pracovala nadměru samostatně. Prostudování materiálů a důkladná teoretická ji umožnila předložit k obhajobě tuto zajímavou a dle mého názoru velice solidně zpracovanou bakalářskou práci.


Jak zmiňuje autorka již v úvodu, cílem její práce je analýza názvů bylin v češtině a ve španělštině, zejména co se týče motivace a formálního utváření těchto názvů. Autorka si ve své analýze bude všimnout motivovanosti názvu, metaforické motivace, onomasiologického formování a lexikální formace. Z tohoto důvodu se jednotlivými aspekty zabývá v teoretické části práce, kterou považuji za precizní, obsahově správný a jazykově výborně zpracovaný celek, opřený o relevantní literaturu. Dle mého názoru se autorka vyhnula častému nebezpečí a nesklouzla k přílišným detailům, které by byly pro praktickou část irelevantní. Ze všech aspektů vytváří sice stručný, ale přesný seznam aspektů, kterých si bude v následné analýze všimnout.

Pro praktickou část vybírá šest bylin, jejich různé názvy v češtině i španělštině analyzuje. Zde bych chtěla zdůraznit autorčinu mravenčí práci při obstarávání etymologií jednotlivých názvů a při vyhodnocování vzorků. Ke sporným či nejasným případům přistupovala zodpovědně a jí navrhaná řešení byla správná a vždy logicky zdůvodněná. K jejím komentářům jednotlivých názvů, vyhodnoceným vzorkům a závěrům nemám připomínek; naopak, považuji diplomandčinu práci jako vynikající po všech stránkách, včetně vyzpělelého vyjadřování.

Oceňuji také způsob, jakým jsou sumarizovány výsledky (viz kapitoly *Zhodnocení praktické části* a *Závěr*): stručné, přehledné, výstižné. Takto zpracované téma se může stát zajímavým přínosem pro další studie v oblasti onomazilogie rostlin/bylin, které kupříkladu ve španělské lingvistice, jak zjistila autorka, nejsou čtené.

Vzhledem k výše uvedenému se domnívám, že Jaroslava Tanzerová s přehledem prokázala základní schopnost koncepční práce spočívající ve vytyčení cíle a metody, jak tohoto cíle dosáhnout. Rovněž se domnívám, že její práce splňuje nároky kladené na tento typ kvalifikačních prací; ba svým zpracováním je dokonce převyšuje. Proto s radostí konstatuji, že tuto práci **doporučuji k obhajobě** a s uvážením všech jejích kvalit ji předběžně hodnotím známkou **výborně** s tím, že výsledná známka bude stanovena na základě obhajoby.

V Českých Budějovicích, 9. června 2017.


.....
Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D.